

וּפְרוּקֵט
לִיקוּטֵי
שִׁיחֹת

PROYECTO

LIKUTÉI SIJOT
en español

Desde lo Alto no dejaron que Iaacov revele el final del exilio, ¿por qué? La genuina vida de Iaacov se refleja en el apego de su descendencia a la Torá y las mitzvot.

23

VOLUMEN XV

VAIEJÍ, SIJÁ 1

SE PUBLICA EN OCASIÓN DE LA
SEMANA DE SHABAT PARSHAT VAIEJÍ, 5782

Selección de charlas
del Rebe de Lubavitch

Likutéi Sijot

Bsd.

En esta *Sijá* el Rebe explica por qué la Parshá se llama "Vaiejí", "vivió Iaacov", al mismo tiempo que todo su contenido está vinculado a su partida de este mundo.

Esta traducción al Español es libre. El texto en negrita corresponde al original de la *Sijá* en idish, mientras que las palabras y frases en letra clara son agregados del Editor según su interpretación de la *Sijá*, puestos de manera tal que si el lector los saltea accede a la *Sijá* propiamente dicha.

Nota: en esta versión de la *Sijá* se omitieron algunas notas al pie.

8 de Tevet 5782

Textos originales en idish de la traducción al español: Likutéi Sijot vol. XV, págs.: 422 - 431.

Traducción al hebreo cedida por Proyect Likkutei Sichos

Traducción, Edición y Revisión Final:
Sijot en Español.

Bsd.

Viejí

Vol. XV - Sijá 1

Desde lo Alto no dejaron que Iaacov revele el final del exilio, ¿por qué?
La genuina vida de Iaacov se refleja en el apego de su descendencia a la
Torá y las mitzvot.

1. Sobre el primer versículo de nuestra Sección Semanal: **“Iaacov vivió en la tierra de Egipto 17 años. Y fueron los días de Iaacov, los años de su vida, 147 años” – surge un interrogante¹: ¿por qué la Torá precisa escribir explícitamente la cantidad de años que Iaacov vivió en Egipto? Al ser que ya está escrito en la Sección anterior² que, al llegar a Egipto le dijo al Faraón “los años de mis peregrinaciones han sido 130”, y en nuestro versículo mismo la Torá dice “fueron los días de Iaacov, los años de su vida, 147 años” – de esto mismo se deduce que en Egipto vivió 17 años. Entonces, ¿para qué la Torá cuenta por separado los años de la vida de Iaacov en Egipto?**

Y por otro lado, si por algún motivo la Torá desea señalar esos años como algo aparte,

de todos modos, dado que es un tema que viene a continuación de la Sección anterior, en la que se especifica que al llegar a Egipto él tenía 130 años – entonces, aparentemente, ¿estaría de más señalar su *cantidad total* de años! ¡La cuenta es clara por sí misma! Es decir, a simple vista una de las dos expresiones está dicha de más, si ya se sabe que tenía 130 años al llegar a Egipto, con decir que vivió en total 147, o al especificar

א. "ויחי יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה ויהי ימי יעקב גו" — וידועה השאלה: מדוע צריך הכתוב לפרש את מנין שנות חייו של יעקב במצרים? הלא כבר נאמר בפרשה הקודמת שבהגיעו למצרים היו "ימי שני מגורי שלשים ומאת שנה", ובפסוק זה גופא כתיב "ויהי ימי יעקב שני חייו שבע שנים וארבעים ומאת שנה", שמזה מובן שבמצרים חי שבע עשרה שנה. ולמאי נפקא מינה לציין ביחוד את שני חיי יעקב במצרים?

ולאידך, אם מאיזה טעם שיהי ביקש הכתוב למנות את שני חייו במצרים בפני עצמם,

הרי, כיון שהדברים באים בהמשך לאמור בפרשה הקודמת שהי' בן ק"ל שנה — אך למותר לכאורה לציין את הסך הכללי דשנותיו, שהרי החשבון ברור מאליו.

1 Véase Alshij y Or HaJaim aquí.

2 Vaigash 47:9.

que allí vivió 17 años, es suficiente para deducir la otra cantidad de años sin necesidad de ser escrita.

Los exégetas bíblicos responden³, que el motivo por el cual la Torá especifica los años que Iaacov estuvo en Egipto y sobre ellos dice que “vivió”, se debe a que los 130 años de hasta entonces no podían ser considerados como años de *vida*, porque, como él mismo le dijo al Faraón apenas se encontraron, “malos han sido los días de los años de mi vida”, pues estuvieron colmados de extremo esfuerzo y sufrimiento⁴; primero, tuvo que escapar de la amenaza de su hermano Esav, luego, vivió en la casa de Laván en la que “de día lo consumía el calor, y la helada de noche, y el sueño se apartaba de sus ojos⁵ etc.”, y finalmente, soportó la venta de Iosef. En cambio, a partir de su arribo a Egipto no padeció más amarguras; al contrario, él transcurrió allí una vida de paz y tranquilidad establecido en la mejor de las tierras, apreciando que todos sus hijos estaban íntegros espiritualmente, y Iosef como virrey – por eso, recién entonces, “Iaacov *vivió*”.

Y según los comentaristas, la Torá incluye todos sus años en conjunto en un total de 147 años con la intención de aludir de ese modo, que los últimos 17 años buenos, los años en los que “vivió”, hicieron que se olvide del dolor y padecimiento de todos sus años anteriores, hasta el grado de que todos son vistos como años buenos: “todos son iguales para bien”.

Sin embargo, de todas maneras el concepto no es del todo claro: en efecto, es verdad que al ser que los últimos años fueron “buenos”, beneficiaron tanto a *Iaacov* hasta que incluso olvidó los sufrimientos de

ובישוב שאלה זו כתבו מפרשים, שמטעם זה ייחד הכתוב את מספר שנות מגורי יעקב במצרים, ואמר על זה “ויחי”, לפי שהק”ל שנה שהי עד אז לא נחשבו אצל יעקב כשנות חיים, כי “רעיים היו ימי שני חיי”, מלאים בעמל ואנחה: תחילה בריחתו מעשו, אה”כ שהייתו אצל לבן אשר “ביום אכלני חורב וקרחה בלילה ותדד שנתי מעיני” וכו’, עד למכירת יוסף. אבל בהגיעו למצרים לא סבל עוד מכל צרה ויגון; אדרבה, שם חי חיים של שלום ומנוחה בישובו במיטב הארץ, בראותו את כל ילדיו שלמים, ואת יוסף כמשנה למלך — ולכן רק אז “ויחי יעקב”.

והכתוב שב וכולל את סך כל שנותיו במנין קמ”ז שנה, להורות בזה, אשר הי”ז שנה הטובות האחרונות, שנות “ויחי”, השכיחו את הצער ועגמת־הנפש של כל השנים הקודמות, עד שכולן נדמו כשנים טובות: “כולן שוין לטובה”. אלא שעדיין אין זה מחוור לגמרי: הן אמת, שכיון שהשנים האחרונות היו “בטובה”, הרי שהן היטיבו עם יעקב כל כך עד שהשכיחו ממנו את היסורים שבכל

3 Y véase también *Taná Debe Eliahu Rabá* (cap. 5). Cap 67. *Midrash Séjel Tov. Misdrash HaGadol. Likutéi Torá del Arizal. Baal HaTurím* (el párrafo que comienza “*Haajarón*”). *Kli lakár* (según la tercera interpretación) – al comienzo de nuestra Sección.

4 Vaigash allí y en el comentario de Najmánides. Y véase Rashi en la Sección *Vaishlaj 32:5. Vaieshev 37:2*.

5 Vaiezé 31:40. Y nótese lo dicho en el *Shulján Aruj* del Alter Rebe, *Leyes sobre Daños Corporales Kuntrés Ajarón 2*.

todos los años previos; no obstante, ¿cómo es que se agrega en la Escritura y se enfatiza la cantidad total de sus años, que como es sabido – con eso se pretende destacar que “todos fueron iguales”, e incluso más, “*todos fueron iguales para bien*”, cuando, en realidad, los primeros 130 años fueron “pocos y malos” (lo contrario a lo bueno), y solo los últimos 17 años fueron los que realmente “vivió” (gozando del máximo nivel de vida y bienestar)?

2. El tema se comprenderá al explicar primero las palabras del *Midrash*⁶ y el comentario de Rashi al principio de nuestra Sección. El *Midrash* dice: “¿Por qué esta Sección, a diferencia del resto en toda la Torá (en el Rollo de pergamino) se escribe ‘cerrada’, (es decir, a continuación directa de la anterior sin que la preceda un espacio en blanco que separe entre una y otra Sección)? Es porque con el fallecimiento de nuestro Patriarca **Iaacov comenzó la esclavitud de los judíos en Egipto**, y los ojos y los corazones de ellos se ‘cerraron’. Según otra explicación, esta Sección esta ‘cerrada’ como alusión a que antes de morir, **Iaacov quiso revelar a sus hijos el fin del exilio pero esa visión profética le fue vedada, ‘cerrada’**. Según otra explicación, esta sección esta ‘cerrada’ porque Di-s ‘cerró’, evitó, para Iaacov todos los sufrimientos del mundo”.

La pregunta de “por qué esta Sección es cerrada”, se refiere a simple vista –acorde al significado literal de la Escritura– a que, como se explicó, no hay un espacio en blanco antes de las palabras “Iaacov vivió”⁷ con las que comienza nuestra Sección; y dado que comienza una nueva Sección – se entiende que aquí, al igual que

השנים הקודמות; אבל, היתכן שהכתוב מוסיף את המספר – הידוע — דשנות יעקב, רק כדי להדגיש ש"כולן שוין", ויתר על כן "כולן שוין לטובה", בשעה שק"ל שנה היו "מעט ורעים" (היפך הטוב), והי"ז שנה היו "ויחי" (תכלית החיים והטוב)?

ב. ויובן זה בהקדים ביאור דברי המדרש ופירוש רש"י בתחילת פרשתנו. במדרש איתא: למה פרשה זו סתומה מכל הפרשיות של תורה אלא כיון שנפטר אבינו יעקב התחילה שעבוד מצרים על ישראל, דבר אחר למה הוא סתומה מפני שבקש יעקב אבינו לגלות את הקץ ונסתם ממנו, דבר אחר למה היא סתומה מפני שסתם ממנו כל צרות שבעולם.

כוונת השאלה "למה פרשה זו סתומה" בפשטות — בפשוטו של מקרא — היא לכך שאין ריוח לפני תיבות "ויחי יעקב", דכיון שכאן מתחילה פרשה חדשה — מובן שצריך להיות כאן הפסק קודם התיבות "ויחי יעקב" הפותחות את הפרשה, כמו בכל שאר פרשיות התורה.

6 *Bereshit Rabá y Tanjumá* (Buber) al comienzo de la Sección.

7 Rabí Eliahu Mizrahi conocido como el *Rehém* y *Gur Arié* sobre el comentario de Rashi, y el comentario del *Mearzú* sobre el *Midrash*.

en *todas* las Secciones de la Torá, debería haber, en el pergamino del Rollo de la Torá, un espacio vacío antes del comienzo de la Sección de “*Iaacov vivió*”.

En base a lo antedicho es menester comprender:

La falta de espacio entre una Sección y otra antes de las palabras “*Iaacov vivió*” debería, *ante todo*, hacer referencia a una carencia *positiva* que sea consecuencia de que “*Iaacov vivió*”, o sea, el hecho que a partir de su estadía en Egipto él vivió en paz – que Di-s “*le evitó todos los sufrimientos del mundo*”. ¿Entonces, por qué en el *Midrash* ese argumento está en tercer lugar? El interrogante es aun más fuerte: incluso antes de esa falta de espacio, en el final de la Sección Vaigash se relata acerca de la *buena* calidad de vida de los judíos en la tierra de Goshen, y la situación era tan próspera, que, tal como el versículo describe, ellos “se fructificaron y se multiplicaron mucho”, por lo que si seguido a ello, sin ninguna interrupción, el versículo relata que “*Iaacov vivió en la tierra de Egipto...*”, la lógica indica, que con esa falta de espacio la Torá pretende resaltar que, lo que “*Iaacov vivió...*” se arrima, sin ninguna dilación, en su contenido (positivo) al final de la Sección anterior – entonces, si es así, ¿por qué el tema que Di-s “le evitó todos los sufrimientos del mundo” es mencionado en el *Midrash* como la última de las explicaciones, mientras que las primeras (o sea – las principales) que aclaran por qué la Sección es “cerrada”, son asuntos opuestos al contexto de “se fructificaron... y que *Iaacov vivió en la tierra de Egipto*”?

La cuestión es más difícil de entender según el comentario de Rashi sobre estos versículos: al ser que habitualmente él explica acorde el sentido literal del texto, debería haber adoptado como razón principal de la falta de espacio antes de “*Iaacov vivió*” algo que

אלא שע"פ הנ"ל אינו מובן:
הסתימה קודם התיבות "ויחי יעקב" היתה לכאורה צריכה להורות לכל לראש על סתימה למעליותא שנגרמה ע"י "ויחי יעקב", דהיינו מה שאז "סתם ממנו כל צרות שבעולם"? וביותר יוקשה: גם קודם הסתימה, בסיום פרשת ויגש, מסופר אודות מצב החיים הטוב דבני ישראל בארץ גושן, שהי' באופן ד"ויפרו וירבו במאד", וא"כ כאשר תכף לאחר מכן (ללא כל הפסק) מספר הכתוב "ויחי יעקב בארץ מצרים גו'", הרי הסברא מחייבת שבסתימה זו כוונת הכתוב להדגיש ש"ויחי יעקב גו" בא בסמיכות ללא כל הפסק בתוכן (הטוב) לסיום דפרשה הקודמת — וא"כ מדוע הטעם "סתם ממנו כל צרות שבעולם" מובא במדרש כאחרון לכל הטעמים, ואילו הטעמים הראשונים (היינו — העיקריים) על סתימת הפרשה הם דוקא ענינים שהם היפך מ"ויפרו גו' ויחי יעקב בארץ מצרים"?

ויתירה מזו קשה בפירוש רש"י על התורה: מאחר שדרכו לפרש פשוטו של מקרא, הרי הי' עליו לתפוס כטעם עיקרי על הסתימה ד"ויחי יעקב" את הטעם המבטא

refleje el lado *positivo* del tema vinculado con ambas situaciones, con que “se fructificaron...”, y con la *vida* de *Iaacov* (como fue dicho antes – y no con un asunto opuesto a lo positivo, consecuencia de su deceso, lo contrario a “*Iaacov* vivió”) –

en base a lo mencionado, **falta esclarecer: a) precisamente la tercera explicación del *Midrash* que Di-s “le evitó todos los sufrimientos...” (que es la que a simple vista más concuerda con la literalidad del texto) no es citada por Rashi; b) incluso las dos explicaciones del *Midrash* que Rashi sí cita, aparentemente deberían estar en orden inverso – según la segunda – que quiso revelar el fin del exilio pero esa visión le fue vedada – lo “cerrado” de la Sección se vincula con un momento de la *vida* de *Iaacov* (a pesar de que el deseo de *Iaacov* de revelar el fin del exilio era porque estaba cerca de su fallecimiento⁸, de todas maneras ello sucedió en vida), a diferencia de la primera, que hace referencia a una época *posterior* al fallecimiento de *Iaacov* (y en especial si tomamos en cuenta, que también el asunto negativo de la primera razón, es más grave que el de la segunda). Por eso, si se quiere aclarar por qué la Sección “*Iaacov* vivió” es “cerrada”, de las dos explicaciones citadas por Rashi, él debería haber ubicado en primer lugar a la que describe lo que *Iaacov* hizo en *vida*.**

3. El tema se comprenderá de acuerdo a la respuesta de los exégetas⁹ acerca de un interrogante sobre las dos explicaciones del *Midrash* sí citadas por Rashi, ellos preguntan: ¿si la Sección es “cerrada” porque (a) “el fallecimiento de *Iaacov* causó que se ‘cerraran’ los ojos de los judíos...”, o (b) debido a que “*Iaacov* quiso revelar a sus hijos el fin del exilio pero esa visión profética le

ענין טוב בשייכות ל"ויפרו גו"
ולחיי יעקב (כנ"ל) — ולא ענין של
היפך הטוב, שנגרם ע"י פטירתו —
היפך "ויחי יעקב"
— ואינו מובן: א) דוקא טעם
שלישי זה שבמדרש "שסתם ממנו
כל צרות וכו'" (הקרוב ביותר
לפשטות המקרא) לא הביא רש"י,
ב) גם ב' הטעמים שהביא מן
המדרש, לכאורה ה' עליו לסדרם
בסדר הפוך — לפי הטעם השני
הסתימה קשורה לחיי יעקב (כי אף
שרצון יעקב לגלות את הקץ בא
מצד סמיכות הזמן לפטירתו, מכל
מקום אירע הדבר בחייו), בשעה
שהטעם הראשון עוסק בזמן
שלאחר פטירת יעקב (ובפרט, שגם
הענין הלא-טוב שבטעם זה חמור
יותר מאשר בטעם השני).

ג. ויובן זה לפי תירוץ המפרשים
על קושיא אודות שני טעמים אלו:
אם הטעם על סתימת הפרשה הוא
"לפי שכיון שנפטר יעקב אבינו
נסתמו כו" או מפני "שבקש לגלות
את הקץ לבניו ונסתם כו" — הרי
הסתימה היתה צריכה להיות להלן,

8 Como se explica más adelante en 49:1. Y en el comentario de Rashi.

9 Véase *Rehém, Gur Arié, Dévek Tov* y otros.

fue vedada, ‘cerrada’ – la falta de espacio entre los versículos debería estar luego, en los que se habla acerca de que le fue vedado el conocimiento del fin del exilio, o en los que se relata la partida de Iaacov de este mundo? Y responden, que no sería algo notorio si los versículos se “cierran” en la mitad de una Sección, pero ello sí es visible en el comienzo de la misma.

En el comienzo de una Sección –instancia en la que da inicio un nuevo tema– debe haber *más* separación de espacio que lo habitual, pero cuando no lo hay –o sea, cuando la Sección está “cerrada”– y los temas que se yuxtaponen están en dos *secciones separadas*, es lógico decir que al estar “cerrada” no se alude a algunos versículos específicos y a las palabras del sector de la falta de espacio, sino, el hecho se vincula con el contenido general de toda la Sección que da inicio *después* de la falta del espacio vacío (y por eso, el no haber espacio en blanco antes de su inicio insinúa ser una especie de introducción al contenido de toda la Sección, como se verá a continuación).

Y al ser que el contenido principal de la Sección “*Vaiejí* (vivió)” se remite a los acontecimientos que *no* se relacionan con el modo de vivir de nuestro Patriarca Iaacov en la tierra de Egipto [cosa que ya se describió en la Sección *Vaigash*, que Iaacov y sus hijos estaban muy bien ubicados, en lo mejor de la tierra, hasta que incluso eso ayudó a que “se fructificaron y se multiplicaron mucho” – pero en esta Sección la Torá aborda situaciones diferentes,] esto es, los sucesos vinculados con su *partida de este mundo*, hasta su deceso en la práctica, (en el *comienzo* de la Sección se relata desde que “se acercaron los días de su muerte” y la sucesión de situaciones sobre las bendiciones de Iaacov a Iosef y sus hijos, y luego, la bendición a sus propios hijos – todos asuntos

בפסוקים העוסקים בסתימת הקץ או בפטירת יעקב? והתירוץ הוא, שסתימה באמצע פרשה אינה **ניכרת**, משא"כ בתחילת הפרשה.

כאשר הסתימה היא בתחילת פרשה — כיון שפרשה חדשה היא התחלת ענין חדש — הרי צריך להיות הפסק ריוח יותר מאשר ע"ד הרגיל; ובמקום שהפרשה סתומה, היינו שאין כל ריוח כלל, הנה כיון שמכל מקום הענינים נחלקים לב' **פרשיות נפרדות**, מסתבר לומר שהסתימה אינה מורה על סתימת פסוקים ותיבות הכתובים במקום הסתימה בפרט, אלא היא קשורה לכללות תוכן הפרשה (ולכן נרמזת היא בתור הקדמה לתוכן הפרשה וכדלהלן).

ומאחר שעיקר תוכן פרשת "ויחי" הוא מאורעות **שאינם** קשורים לאופן חיי יעקב אבינו בארץ מצרים [שעל זה מסופר בפרשת ויגש, שיעקב ובניו היו במיטב הארץ, עד לסיום הפרשה "ויפרו וירבו מאד" —], אלא אלו הם מאורעות הקשורים לפטירתו, עד לפטירתו בפועל (שתחילתם ב"ויקרבו ימי ישראל למות" **בתחילת** הפרשה, והמשכם בברכות יעקב אבינו ליוסף ובניו ולאחריו ברכתו לבניו — ענינים השייכים

relacionados a momentos previos al fallecimiento); y en particular, vemos que al comienzo de la Sección tal cual, ya en el primer versículo, como síntesis de su vida, se señala el total de *todos los años de vida de Iaacov*,

de esto se entiende, que al estar esta “Sección cerrada” la Torá pretende hacer referencia a una carencia vinculada al contenido principal de la Sección – la partida de Iaacov.

4. Así, se responden las dos preguntas antes mencionadas (el hecho que Rashi omite la tercera explicación del *Midrash*, y el orden de las dos que sí comenta):

En vista de que el estar “cerrada” la Sección se vincula con la partida de Iaacov de este mundo y con los sucesos relacionados a ello, por eso, según el enfoque literal de la Escritura, no tiene cabida decir que la Sección que habla sobre el *fallecimiento* de Iaacov está “cerrada” con la intención de insinuar que Di-s “*le evitó todos los sufrimientos*”: ya sea por el momento en que esto ocurrió – porque los sufrimientos “se le quitaron” no bien arribó a Egipto 17 años *antes* de su fallecimiento; y tampoco por el *contenido* – el tema de que Di-s “*le evitó todos los sufrimientos del mundo*”, que implica máxima vitalidad, se contrapone conceptualmente con su fallecimiento. Es por eso que Rashi omite del todo la tercera explicación¹⁰ del *Midrash*. Y por este mismo motivo, tampoco resulta difícil de entender por qué Rashi ubica que “Iaacov quiso revelar el fin del exilio” como segundo argumento, puesto que en relación al tema central de la Sección, el *fallecimiento* de Iaacov, decir

לזמן שקודם הפטירה); ובפרט שבתחילת הפרשה ממש, בפסוק הראשון, כבר נזכר הסך-הכל **דכל** שני היי יעקב,

הרי מזה מובן שכוונת הכתוב להורות ב"פרשה סתומה" זו על סתימה הקשורה לתוכן הכללי דהפרשה — פטירת יעקב.

ד. ובזה יתורצו ב' הקושיות דלעיל (מה שהשמיט רש"י את הטעם הג', וסדר שני הטעמים שהובאו):

מאחר שהסתימה קשורה לפטירת יעקב ולמאורעות שקרו בשייכות לפטירה, הרי ממילא אין מקום לומר בפשוטו של מקרא שהסתימה דהפרשה העוסקת **בפטירת** יעקב רומזת "שסתם ממנו כל צרות": בין מצד הזמן — שהרי "שסתם ממנו" ה' תיכף בהגיעו למצרים שבע עשרה שנה קודם פטירתו; ובין מצד התוכן — שהרי ענין "שסתם ממנו כל צרות שבעולם", שהוא תכלית החיות, הוא בניגוד לענין הפטירה של יעקב. ולכן השמיט רש"י לגמרי את הטעם הג'. ומטעם זה גם אין קושיא מזה שהביא רש"י את ענין "שביקש לגלות" כטעם שני, כי בכל הנוגע לפטירת יעקב הרי הטעם "שנפטר

10 A diferencia del *Midrash*, que, como su nombre lo indica, es una interpretación *midráshica* – es apropiado también decir “que se le evitaron todos los sufrimientos...”, (por lo menos, como la tercera interpretación) que fue producto de la vida de Iaacov en la tierra de Egipto. Como fue dicho en el párrafo 2.

que “debido a su partida de este mundo se ‘cerraron’ los ojos de los judíos...” es una razón más cercana al sentido literal del texto (dado que el fallecimiento en sí fue la causa de que la Sección esté “cerrada”, a diferencia de la opinión que sostiene que está “cerrada” porque “Iaacov quiso revelar el fin...”).

5. Sin embargo, hay algo que todavía no se entiende (desde la mirada profunda del asunto): ¿si toda la Sección habla sobre la partida de Iaacov de este mundo y de los acontecimientos relacionados a ello, por qué, en efecto, esta comienza con las palabras “Iaacov vivió”? Es cierto que el mencionar el total de los años de vida de Iaacov se relaciona con su fallecimiento, como fue dicho antes, pero ello explica solo la conexión temática con la segunda mitad del versículo que dice “los días de Iaacov fueron... 147 años”. Pero la primera mitad del mismo – “Iaacov vivió en la tierra de Egipto 17 años”, que hace referencia a los mejores años de vida de Iaacov, ¿qué relación tienen con su fallecimiento? Así visto, la división de las Secciones debería ser diferente: “Iaacov vivió en la tierra de Egipto 17 años” debería ser el final de la Sección Vaigash, pues allí se cuenta que al enterarse que Iosef estaba vivo “revivió el espíritu de su padre Iaacov”¹¹, y luego se relata que él “se asentó en lo mejor de la tierra de Egipto... y allí los judíos se fructificaron y se multiplicaron mucho”, entonces sería coherente que el asunto termine diciendo que los mejores años que “Iaacov vivió” fueron los 17 que estuvo en Egipto; y por otro lado, las palabras “fueron los días de Iaacov... 147 años” – deberían ser el comienzo de la Sección “Vaiejí”.

También debemos comprender: tal como se hablo en cierta oportunidad¹², el nombre de cada Sección se

כו" קרוב יותר לפשוטו של מקרא (שהרי הפטירה גופא היתה הסיבה לסתימה, משא"כ "ביקש לגלות כו").

ה. אבל עדיין אינו מובן (בפנימיות הענין): מדוע אמנם פותחת הפרשה בפסוק "ויחי יעקב", בשעה שכל הפרשה עוסקת בפטירת יעקב ובמאורעות הקשורים לכך? הן אמת, שהסדר הכלל דשני חיי יעקב נזכר בקשר לפטירתו, כאמור לעיל, אבל בזה מיושבת רק שייכות החלק השני של הפסוק — "ויחי ימי יעקב גו". אבל מהו הקשר של הרישא "ויחי יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה", המתאר את השנים הטובות ביותר בחיי יעקב, לפטירת יעקב? לפי זה היתה חלוקת הפרשיות צריכה להיות: "ויחי יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה" – סיום פרשת ויגש, שבה מסופר "ותחי רוח יעקב אביהם" ו"וישב ישראל גו' ויפרו וירבו מאד", ואילו "ויחי ימי יעקב גו" — התחלת פרשת "ויחי".

עוד צריך להבין: כפי שכבר נתבאר מספר פעמים, לשם הפרשה יש קשר לתוכן כל הפרשה —

11 45:27.

12 Véase Likutéi Sijot vol. V pág. 57 en adelante.

vincula con el contenido de toda la Sección – entonces, ¿cómo es que la Sección fue llamada “Vaiejí (vivió)” de momento que su contenido es el fallecimiento de Iaacov – lo contrario a la vida de “Vaiejí”?

6. La explicación del concepto es la siguiente: la verdadera concepción de vida es aquella que invariablemente se mantiene viva – se sostiene de modo constante, sin alteraciones; por lo cual, el genuino modo de vida existe solo en el Todopoderoso – la fuente de la vida. Como está escrito¹³ “*Havaiá, Elokím* es la Verdad, Él es el Di-s Viviente”, pues “Verdad” es algo que no se interrumpe (no sufre cambio alguno), pero, si algo está sujeto a interrupción, es llamado “falso” [por eso vemos, que los ríos que se secan una vez cada siete años son llamados “ríos que engañan”, y no son aptos para santificar *mei jatat* – las aguas con las que se salpicaba a los impuros para purificarlos–, porque sus aguas no son “aguas vivas”¹⁴].

Y por este motivo nuestros Sabios dicen¹⁵ que “El sello del Santo, bendito sea, es *Emet* –verdad–”, puesto que la palabra *Emet* está compuesta por tres letras: א *alef* – la primera letra del abecedario hebreo, מ *mem* – la letra del medio, y ת *tav* – la última letra; lo que evidencia que en Él no hay cambios, como está escrito¹⁶ “Yo Soy el primero y Yo Soy el último, y fuera de Mí no hay Di-s”.

Y este es el significado del versículo: “*Havaiá, Elokím* es la Verdad”, al ser que Su Esencia es *Emet*, de modo que jamás se interrumpe ni sufre ninguna alteración,

וא"כ, הכיצד נקראת הפרשה בשם "ויחי" בשעה שתוכן הפרשה הוא פטירת יעקב — היפך הענין ד"ויחי"?

1. הביאור בזה: אמיתיות ענין החיים הוא חיים כאלה הנמשכים לעולם — שיש בהם קיום נצחי ללא שינויים; ולכן המציאות האמיתית של חיים קיימת רק אצל הקב"ה — מקור החיים, כדכתיב "והוי' אלקים אמת הוא אלקים חיים", ד"אמת" הוא דבר שאינו נפסק (משתנה), אבל דבר שיש בו הפסק נקרא "כזב" [ולכן מצינו שנהרות שמימיהם מתייבשים אחת לשבע שנים נקראים "נהרות המכזבין", ופסולים לקידוש מי חטאת, מפני שאינם "מים חיים"].

ולכן אמרו חז"ל "חותמו של הקב"ה אמת", מפני שבתיבת "אמת" ישנן שלש אותיות: אל"ף — האות הראשונה מהא"ב, מ"ם — האות האמצעית, תי"ו — האות האחרונה; ודבר זה מורה שאין בו שינויים, כמו שכתוב אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלקים.

וזהו כוונת הפסוק: "וה' אלקים אמת", מאחר שמהותו ית' היא "אמת", אשר לעולם אינה נפסקת ומשתנה ח"ו, הרי "הוא אלקים

13 Jeremías 10:10

14 Mishná Pará 8:9.

15 *Jerushalmí* Sanhedrín 1:1. *Devarím Rabá* 1:10. *Shir HaShirim Rabá* 1 9:1.

16 Isaías 44:6.

Di-s libre, por lo tanto, “Él es el Di-s Viviente”, Él es la genuina existencia de *vida* – pues Él existe por Sí Mismo, Él no depende de nada ni de nadie para existir.

En contraste, los seres creados, al ser que su existencia por sí misma no es genuina – ellos fueron y son llamados a ser permanentemente por Su luz creativa, y por su forma de ser innata, así como existen son precederos – por lo tanto, en ellos, como naturalmente son, no tiene cabida el modo genuino de vida, salvo, al estar unidos y conectados con la Divinidad. Y a ello se debe que los judíos son llamados “vivos”¹⁷ – en función de su apego a la Divinidad, como está dicho¹⁸ “Ustedes están apegados al Eterno, vuestro Di-s, vivos todos hoy”, así, incluso ellos, seres creados, están vivos y existen eternamente.

Sin embargo, para que la genuina forma de “vida” de los judíos –el apego a la Divinidad– *sea notaria* incluso en este mundo material que oculta la verdad de los asuntos Divinos, es menester pasar precisamente por dificultades, confusiones y situaciones que dificulten la unión con Di-s, y cuando de todas maneras, el judío se mantiene íntegro e intacto en el cumplimiento de Torá y *mitzvot* – entonces, de esa forma, se revela con todo su esplendor su (genuina) vitalidad, pues se puso en evidencia que no es factible que se altere su apego a la Divinidad.

7. Acorde a esto se comprende la relación entre “Iaacov vivió” con el tema general de la Sección (cuya principal cuestión es el fallecimiento de Iaacov) y también la razón por la que toda la Sección se llama “Vaiejí”:

17 *Avot DeRabí Natán* al final del capítulo 34: “Diez fueron llamados vivos, el Santo, bendito sea, la Torá y el pueblo de Israel.

18 Vaetjanán (4:4), citado en *Avot DeRabí Natán* allí.

חיים”, הוא ית' המציאות האמיתית של חיים.

משא"כ הנבראים, מאחר שאינם מציאות אמיתית מצד עצמם — הם נתהוו ובעצם הנם הווים ונפסדים — הרי ממילא בהם מצד עצמם אין שייכת אמיתיות החיים, אלא אם הנברא דבוק וקשור לאלקות. ומטעם זה נקראים ישראל "חיים" — מצד דבקותם באלקות, ככתוב "ואתם הדבקים בהוי' אלקיכם חיים כולכם היום", שגם הם חיים וקיימים לעד בקיום עצמי.

אבל כדי ש"חיים" אמיתיים אלו — הדבקות באלקות — של אדם מישראל יהיו בגילוי בעולם הזה הגשמי, המסתיר על האמת דעניני אלקות, הנה זהו דוקא עי"ז שהוא עובר נסיונות ובלבולים והפרעות בדביקותו באלקות ומכל מקום נשאר שלם וללא שינוי בקיום התורה ומצוות — אזי מתגלית בבירור גמור חיותו (האמיתית), מפני שדבקותו באלקות אינה יכולה להשתנות.

ז. לפי זה יובן הקשר בין "ויחי יעקב" לכללות הפרשה (אשר עיקר ענינה הוא פטירת יעקב) וכן הטעם שכל הפרשה נקראת "ויחי":

A lo largo de todos los años que habían pasado de la vida de Iaacov no se apreció con certeza que estos hayan sido años en los que (realmente) “vivió”, años en los que estuvo “apegado al Eterno, su Di-s, con genuina *vida*...”¹⁹, y en particular un apego y vitalidad propia del calibre de “los Patriarcas, que son el carruaje Divino”²⁰ – esto es así, porque la regla que estipula que el hombre no debe “confiar en sí mismo hasta el día de la muerte”²¹ fue dicha incluso para los grandes hombres de espíritu como los *tzadikim*²² (y específicamente, si hablamos de Iaacov que es sabido que temía que “quizás se había mancillado espiritualmente con algún pecado”²³); y por lo tanto, su nivel de unión a Di-s durante todos esos años, incluso los transcurridos en la Tierra de Israel, y el haber atravesado tantos sufrimientos y padecimientos, de todas maneras no eran evidencia suficiente acerca de su genuina “vida” espiritual; e incluso el ver que sus hijos y nietos eran hombres justos no era una demostración suficiente, al ser que se encontraban en la Tierra de Israel y no se podía saber cómo sería su situación en una tierra más populosa como la de Egipto –

no obstante, cuando Iaacov llegó al momento cercano a su *fallecimiento*, y en especial que en el ínterin arribó a Egipto, y demostró que, incluso en la tierra más promiscua y corrupta, se mantuvo en su máximo nivel de integridad en el cumplimiento de la Torá y las *mitzvot* hasta el último minuto de su vida; y específicamente, al ver *allí* que “su descendencia era íntegra”, que todos sus hijos eran íntegros en su

במשך כל השנים הקודמות לא הי' ניתן לראות בבירור אם אלו הן שנים של "ויחי" (לאמיתתו), של "ואתם הדבקים בהשם אלקיכם חיים וגו'", ובפרט של דבקות וחיים כאלו שבהתאם לדרגת "האבות הן הן המרכבה" — שהרי הכלל "אל תאמין בעצמך עד יום מותך" נאמר גם אודות צדיקים (ובפרט שיעקב אבינו חשש בפירושו "שמא יגרום החטא"); ולכן דרגת דבקותו במשך כל השנים גם בארץ ישראל, וכן כל הצרות והיסורים שעבר, עדיין לא היו ראוי' מספיקה על ה"ויחי" האמיתי שלו; ואפילו כשראה שגם בניו ובני בניו הם צדיקים, לא הי' די בזה, מפני שהיו בארץ ישראל ואין לדעת איך יהי' מצבם בארץ מגושמת יותר —

אבל בשעה שהגיע יעקב אל הזמן הסמוך לפטירתו, ובפרט שבינתיים ירד למצרים והוכח שגם בשבתו בערות הארץ הרי הוא בשלימות הכי נעלה בקיום התורה והמצוות עד הרגע האחרון דחיוו; ובפרט שראה שם אשר "מטתו שלימה", שכל ילדיו שלמים

19 Véase *Zohar* en nuestra Sección (216a): “Iaacov vivió... en tu pueblo son todos justos... ¿por qué? Al ser que se apegan al Rey Mismo, como está escrito “Ustedes se apegan... vivos”. (Citado en *Or HaTorá* en nuestra sección pág. 354).

20 *Bereshit Rabá* 47:6 82:6.

21 *Avot* 2:4. *Berajot* 29a.

22 Véase *Berajot* allí. *Zohar* III, 285a.

23 *Berajot* 4a. Comentario de Rashi *Vaishlaj* 32:11.

comportamiento [e incluso Iosef, que si bien “era rey” y que “fue cautivo entre gentiles”, de todas maneras, “se mantuvo en su conducta justa”²⁴, a punto tal de que incluso sus hijos Menashé y Efraim, que nacieron en Egipto, la más baja (espiritualmente) de las tierras, eran aptos para ser bendecidos, y hasta el grado que los judíos durante todas las generaciones se bendecirían a sí mismos en virtud de ellos, como reza el versículo: “Que Di-s te haga como a Efraím y como a Menashe”²⁵], recién entonces se *reveló* la genuina vitalidad de Iaacov, de modo que incluso todos sus años pasados, a pesar que exteriormente estuvieron colmados de padecimientos y angustias, en su faceta profunda eran – “Iaacov *vivió*”; y por lo tanto, los últimos 17 años en Egipto constituyeron una clara evidencia que “todos sus años fueron iguales para bien”.

8. Teniendo presente lo explicado, se entiende que la Sección fue llamada “Vaieji”, a pesar de que en esta se habla no solo de los sucesos cercanos al fallecimiento de Iaacov, sino, incluso de su partida propiamente dicha, y los acontecimientos posteriores:

La *Guemará*²⁶ dice: “Nuestro Patriarca Iaacov no murió... así como su descendencia está con vida, él también está con vida”, y por eso, sobre Iaacov en la Torá no está escrito el término muerte²⁷. La explicación al respecto es que la auténtica vida de Iaacov radica en que “su descendencia está con vida” –

Es decir, por cuanto que el genuino concepto de vida es que esta es eterna [así como es, como si fuera, en

בצדקותם [וגם יוסף, על אף ש"מלך הוא" ו"נשבה בין הגוים", הרי הוא "עומד בצדקו", ועד שגם מנשה ואפרים, אשר נולדו במצרים ערות הארץ, ראויים לברכה, ועד כדי כך שבני ישראל בכל הדורות יתברכו בהם: "ישימך אלקים כאפרים וכמנשה"],

הנה מצב זה דוקא גילה את החיות האמיתית דיעקב, היינו, שגם כל השנים הקודמות, הגם שבחיצוניות היו מלאות בצער ועגמת־נפש, הרי בפנימיות היו — "ויחי יעקב"; ולכן שבע עשרה השנים האחרונות במצרים היו הוכחה ברורה ש"כולן שוין לטובה".

ה. בזה מובן מה שהפרשה נקראת "ויחי" אף שמדובר בה לא רק אודות המאורעות שאירעו ליעקב סמוך לפטירתו אלא גם אודות פטירת יעקב והזמן שלאחריו: איתא בגמרא "יעקב אבינו לא מת מה זרעו בחיים אף הוא בחיים", ולכן לא נאמרה ביעקב לשון מיתה. והפירוש בזה הוא: החיים האמיתיים של יעקב הם בזה ש"זרעו בחיים"

היינו, מאחר שהענין האמיתי דחיים הוא בהיותם נצחיים וקיימים

24 Véase *Zohar* en nuestra Sección allí al final del folio 1 en adelante.

25 48:20 y en el comentario de Rashi.

26 Taanit 5b. *Zohar* en nuestra Sección 49:33. *Tosafot* Taanit allí en el párrafo donde comienza "Iaacov".

27 Véase *Rashbá* sobre Taanit allí. Y otros.

relación al Todopoderoso, que es la fuente de la vida y a quien los judíos están apegados], por eso, la auténtica vida de Iaacov se nota precisamente cuando se ve la eternidad de la misma, incluso después que el alma abandona el cuerpo; esto quiere decir que la vitalidad y el apego a Di-s permanece eterno no solo en la vida espiritual del alma, lejos de la materia, sino incluso en este mundo físico²⁸ perdura la genuina vitalidad de Iaacov – en su descendencia, de modo que ellos viven con la auténtica vida de nuestro Patriarca Iaacov.

De acuerdo a esto, es más “placentera” la razón por la que la Sección fue llamada “Vaiejí (vivió)”: así, no solo se subraya que incluso luego de su fallecimiento *cabe* decir “Iaacov vivió”, sino, es más: luego de su partida de este mundo, precisamente entonces, y solo a partir de entonces, es notoria la verdadera y eterna “vida de Iaacov”.

9. Antes se hizo mención que el hecho que este párrafo de la Torá esté “cerrado” se vincula (no con las palabras “Iaacov vivió”, sino) con (el comienzo y el tema general de) la Sección – cuyo contenido es el fallecimiento de Iaacov y las cuestiones relacionadas a ello, y que por eso, Rashi omite la tercera explicación del *Midrash*, que Di-s “evitó para Iaacov todos los sufrimientos del mundo” y cita solamente las dos primeras razones que justifican que esta Sección es cerrada – “porque con el fallecimiento de nuestro Patriarca Iaacov comenzó la esclavitud de los judíos en Egipto, y los ojos y los corazones de ellos se ‘cerraron’”, y que “Iaacov quiso revelar a sus hijos el fin del exilio pero esa visión profética le fue vedada, ‘cerrada’”, las cuales

לעד [ע"ד שכן הוא, כביכול, אצל הקב"ה מקור החיים, אשר אליו בני ישראל דבוקים], לכן חייו האמיתיים של יעקב ניכרים דוקא כאשר ניתן לראות את נצחיותם, גם לאחר יציאת הנשמה מן הגוף; ופירוש הדבר, שלא זו בלבד שהחיות והדבקות נשארת נצחית בחיי הנשמה, אלא אף למטה בעולם הזה נשארת החיות האמיתית של יעקב — בזרעו, שהם חיים את חייו האמיתיים של יעקב אבינו.

לפי זה יומתק יותר הטעם שהפרשה נקראת "ויחי": בזה מודגש לא רק שגם לאחר פטירת יעקב עדיין שייך לומר "ויחי יעקב", אלא יתירה מזו: דוקא אז, לאחר פטירתו, ניכר "ויחי יעקב" האמיתי והנצחי.

ט. נתבאר לעיל אשר מצד זה שסתימת הפרשה קשורה (לא עם התיבות "ויחי יעקב", אלא) עם (התחלת) הפרשה — שתוכנה הוא פטירת יעקב והענינים השייכים לזה — השמיט רש"י את הטעם 'ג' שבמדרש "שסתם ממנו כל צרות שבעולם" והביא רק את ב' הטעמים "שנפטר יעקב כו'" ו"שביקש לגלות את הקץ לבניו ונסתם ממנו", אשר להם שייכות לפטירת יעקב.

²⁸ Nótese el comentario de Rashi en Taanit allí, en el párrafo que comienza “*¿Veki vjidi?*”, que ni siquiera sufrió una muerte corporal. Y véase *Likutéi Sijot* vol. IV pág. 1260 en adelante. Vol. XXVI pág. 7 en adelante.

tienen relación con la partida de Iaacov.

De acuerdo a lo antes explicado, el concepto concuerda también según la visión profunda del tema, con lo que, precisamente, la Sección del fallecimiento de Iaacov se llama “Vaiejí (vivió)” – pues justamente *estas* dos explicaciones son las que expresan y enfatizan que la auténtica vida de Iaacov se desplegó incluso en sus hijos, de modo que, de modo *manifiesto*, la verdadera forma de vivir de ellos fue el cumplimiento de Torá y *mitzvot* – esto es, el apego a la Divinidad;

el hecho que los judíos estudian Torá y cumplen *mitzvot* en una época en la que no hay esclavitud ni exilio – no resulta algo tan novedoso; es más, incluso cuando los judíos cumplen Torá y *mitzvot* estando en exilio diaspórico, pero la situación en el mismo es tal que se siente claramente el “final”, la redención – es decir, se capta cabalmente el “final” y la “salida del exilio”, en ese caso tampoco se expresa del todo la “vida” de los judíos. En cambio, cuando el yugo y el sufrimiento del exilio es tan grande que al intelecto humano le es imposible visualizar de qué manera podrán ser redimidos – “se cerró el final” – y de todas maneras se tiene fe completa en la llegada del Mashíaj, al punto de “esperar su llegada todos los días”, y en la estrechez y padecimientos del exilio, se estudia Torá y se cumple *mitzvot* – así se revela abiertamente que la Torá y las *mitzvot* son la verdadera vitalidad de los judíos.

Y por lo tanto – se entiende que precisamente mediante ello se expresa la genuina vitalidad de Iaacov (como se dijo antes, “él está en vida”

וע"פ הנ"ל הרי הדברים מתאימים, בפנימיות הענין, גם עם זה שדוקא הפרשה דפטירת יעקב נקראת "ויחי" — מפני שדוקא ע"י ב' פירושים אלו מודגש, שאמיתית החיים נמשכה גם בבניו, אשר חיהם האמיתיים בגלוי היו ענין קיום התורה ומצוות — דבקות באלקות;

כאשר בני ישראל לומדים תורה ומקיימים מצוות בזמן שאין כל שעבוד וגלות — אין בכך חידוש גדול; יתירה מזו, אפילו כאשר בני ישראל שומרים תורה ומצוות בהיותם בגלות, אבל מצב הגלות הוא כזה שמרגישים בה בגילוי את ה"קץ", את הגאולה — היינו, שישנה ידיעה בהשגה אודות הקץ וגמר הגלות, הגאולה והיציאה מהגלות — גם בזה עדיין לא בא לידי ביטוי "ויחי" דבני ישראל בשלימותו. אבל בשעה שהשעבוד וצרת הגלות הם גדולים כל כך, עד שבשכל אנושי אין רואים כל דרך להגאל מהם — "נסתם הקץ" — ועדיין מאמינים באמונה שלימה שהגאולה תבוא, עד ש"אחכה לו בכל יום שיבוא", ובתוך המיצר ויסורי הגלות לומדים תורה ומקיימים את המצוות — אזי ניכר בגלוי שתורה ומצוות הן החיות

האמיתית דבני ישראל.

וממילא — מובן שדוקא עי"ז באה לידי ביטוי החיות האמיתית של יעקב (וכנ"ל "הוא בחיים" — עי"ז ש"זרעו בחיים") — "ויחי יעקב".

– a través de que “su descendencia está con vida”) – este es el significado de “**Iaacov vivió**”.

De este modo se comprende mejor por qué Rashi cita solamente las primeras dos explicaciones y no la que dice que Di-s “evitó para él todos los sufrimientos del mundo”, porque del cumplimiento de Torá y *mitzvot* en una época en la que “se carece de todos los sufrimientos” no se evidencia para nada que se trate de una vitalidad sin cambios; el auténtico *vaiejí* del judío se revela en el servicio a Di-s que se practica en épocas de padecimiento y cuando el final del exilio está vedado.

Y entonces – cuando el *vaiejí* de Torá y *mitzvot* está presente incluso en la época de exilio, se revela la intención profunda y la finalidad de los sufrimientos y del exilio, que precisamente a través de estos se accede a la revelación de la Redención en su máxima plenitud.

10. De esta manera también se entiende el sentido profundo de por qué le fue vedado a Iaacov el final²⁹ del exilio: si el final se hubiese revelado, hubiese habido una carencia en la intensidad del exilio, y por lo tanto – también en la plenitud de la Redención que llega por su intermedio.

En base a esto también podemos explicar lo que Rashi dice que “Iaacov quiso revelar a sus hijos el fin del exilio pero esa visión profética le fue vedada, ‘cerrada’”. A simple vista no se entiende, Rashi pretende explicar por qué “esta Sección es *cerrada*”, por lo que hubiese sido suficiente con decir que desde lo Alto “se le ‘cerró’ el final”. ¿En qué es relevante aquí decir que “quiso revelar el final”?

ובזה מתבאר עוד יותר מה שהביא רש"י רק את ב' הטעמים הראשונים ולא את הטעם ד"סתם ממנו כל צרות שבעולם", מפני שמקיום התורה ומצוות בזמן ש"סתם .. כל צרות" אין כל ראי' שזוהי חיות בלי שינוי; ה"ויחי" האמיתי מתגלה בזמן של צרת השעבוד וסתימת הקץ.

ואזי — כאשר ענין "ויחי" דתורה ומצוות נפעל גם בזמן הגלות והשעבוד, מתגלית הכוונה פנימית והתכלית של הגלות ושל צרת השעבוד, אשר דוקא עי"ז אפשר לבוא אל הגילויים של הגאולה בתכלית השלימות.

י"ד. ובזה יובן גם הטעם הפנימי לזה ש"נסתם ממנו הקץ"; אילו הי' מתגלה הקץ, הרי אז הי' חסר בענין תוקף הגלות, וממילא — גם בשלימות הגאולה הבאה ע"י הגלות.

ועפ"ז אפשר לבאר גם את דברי רש"י "שביקש לגלות את הקץ לבניו ונסתם ממנו". דלכאורה, הלא כוונת רש"י לבאר הטעם לזה ש"פרשה זו סתומה", וא"כ דיו שיאמר "שנסתם ממנו הקץ", ובמה נוגע לכאן ש"ביקש לגלות את הקץ"?

29 Nótese lo escrito en *Kli lakár* aquí.

En realidad, en esas palabras se insinúa que lo cierto es lo contrario, precisamente porque esa visión profética “se le cerró” pudo cristalizarse su deseo de “revelar a sus hijos el fin del exilio”: la ocultación del final del exilio no fue algo sin sentido, Di-s no permita, sino, su propósito fue que, luego, a través de ello el final se revele, como fue explicado antes.

Y este es el significado de “Iaacov quiso revelar a sus hijos el fin del exilio pero esa visión profética le fue vedada, ‘cerrada’”: cuando Iaacov quiso desplegar y revelar a sus hijos la redención, para que sus *hijos* la incorporen plenamente, se produjo la ocultación del final, y ello fue el preparativo para que, a posteriori, incorporen lo que Iaacov les quiso dar a conocer – las revelaciones espirituales de la Futura Redención³⁰.

(de una *Sijá* de Shabat Parshat Vaiejí 5725 – 1964)

אלא שבזה מרומז, אדרבה, שדוקא ע"י ש"נסתם ממנו" נתמלאה בקשתו "לגלות את הקץ לבניו": סתימת הקץ אינה העלם לשם העלם ח"ו, אלא תכליתה היא כדי שעל ידה יבוא לאחר מכן גילוי הקץ, כנ"ל.

וזהו פירוש "ביקש לגלות את הקץ לבניו ונסתם ממנו": בשעה שביקש יעקב להמשיך ולגלות לבניו את הגאולה, הנה כדי שהדבר יהי ביד בניו בשלימות, אירעה סתימת הקץ, וזו היתה ההכנה לכך שיקבלו לאחר זה מה שביקש יעקב לגלות — הגילויים דגאולה העתידה.

³⁰ Véase *Rabeinu Bajaié* (y el *Tur HaAroj*) que todo lo sucedido con Iaacov y sus hijos son alusiones a nuestro tercer exilio.

Resumen

LA SECCIÓN CERRADA

Nuestra Sección Semanal comienza sin ningún espacio que la separe de la Sección anterior, tal como es habitual entre las Secciones de la Torá, marcando el principio y el final de cada una. Ante ello, Rashi cita las dos siguientes explicaciones: “¿por qué razón esta sección está ‘cerrada’? Es porque debido al fallecimiento de Iaacov se cerraron los ojos y los corazones de los judíos a causa del sufrimiento provocado por la esclavitud a la que los egipcios comenzaron a someterlos. Según otra explicación esta Sección está cerrada como alusión al hecho de que antes de morir, Iaacov quiso revelar a sus hijos el fin (de todos los exilios), pero Di-s hizo que la percepción de esa época le fuera cerrada” – *Midrash Rabá*.

Debemos comprender: en el *Midrash*, que es la fuente de las palabras de Rashi, hay tres explicaciones porqué esta Sección esta “cerrada”, sin embargo, Rashi cita solamente las dos primeras, probablemente las compatibles con la explicación sencilla, ¿cuál es el sentido?

También, las dos explicaciones que Rashi cita son las negativas, en cambio la explicación positiva la descarta. Aparentemente el motivo positivo es la explicación más compatible, pues estos versículos tratan de la buena etapa de los judíos cuando estaban en la tierra de Egipto.

El nombre de la Sección es “Iaacov vivió” en la tierra de Egipto 17 años, algo que muestra que vivió bien y también en el final de la Sección anterior, su contenido es positivo, que se asentó en la tierra de Goshen y se fructificaron, entonces ¿por qué Rashi descarta la tercera explicación del Midrash, que “se le ocultaron los sufrimientos”?

La explicación: cuando la Sección está escrita en forma de “cerrada”, el concepto no está solamente conectado con su primer versículo, sino, con todo el contenido en general de la misma.

Rashi llega a la conclusión, que lo insinuado al estar la Sección “cerrada”, está conectado con el tema central de esta, es decir, el fallecimiento de Iaacov. Por eso, Rashi elige justamente las dos explicaciones que citó, o que los judíos fueron esclavizados luego del fallecimiento de Iaacov o con el hecho que Iaacov quiso revelar el fin de los exilios.

Siendo así, no es razonable que la Sección “cerrada” insinué a la tercera explicación que el *Midrash* cita (que Iaacov dejó de tener dificultades y sufrimientos en el exilio), ya que no tiene relación con el tema central de la Sección – el fallecimiento de Iaacov.

Rashi cita las *dos* explicaciones porque cada una de ellas tiene una carencia específica. Según la primera explicación, “cerrada” insinúa la esclavitud en Egipto que comenzó después del fallecimiento de Iaacov. Pero esta explicación no es totalmente compatible con el contenido de la Sección, que trata acerca de la *vida* de Iaacov previo a su fallecimiento y no sobre después de ello.

La segunda explicación, trata de un acontecimiento previo al fallecimiento, el intento de revelar el fin de los exilios. La dificultad que esta tiene, que más adelante, cuando la Escritura relata acerca de este acontecimiento, hay un espacio, es decir, un párrafo nuevo completamente, “abierto”. Así, es difícil aceptar que el motivo del comienzo de esta Sección sea “cerrado”, sin espacio con la sección anterior, insinúa a un acontecimiento que está relatado y escrito en la Escritura de manera “abierto”. Dado que esta explicación es menos aceptable que la primera, Rashi la cita segunda en el orden de su comentario.

(Resumen de la primera *sijá* de Parshat Vaiejí vol. 15)

En Zejut de
La Kehilá de
Beit Jabad Palermo - Comunidad
Quiera Hashem bendecirlos en todas sus
actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl
Mijael ben Ioel



לקוטי שיחות
**PROJECT
LIKKUTEI
SICHOS**

Encontrá las Sijot también en:



Leilui Nishmat

R' Moishe ben Arie Leib y R' Israel Jaim ben Efraim Tzvi
R' Iosef ben Avraham HaKohen y Java bat Zeev Tzion HaKohen